

# **Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle  
Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der  
Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **34 (1961)**

Heft 8

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

## Manifestations des semaines prochaines

## Manifestazioni delle prossime settimane

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

### Änderungen vorbehalten Es wird keine Verantwortung übernommen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

### Changements réservés Ces renseignements sont donnés sans engagement

#### Adelboden

Aug./Sept. Geführte Bergtouren.  
August: 6. Schwimm-Meeting.  
9./13. Internationales Tennisturnier.  
10. Gäste-Schwimmkonkurrenz.  
12. Platzkonzert.  
24. Kinder-Schwimmfest.  
27. Schwimmclub-Vereinsmeisterschaften.

#### Arosa

August: 5./6. Internationales Wurfturnier für Sportfischer.  
6./12. Internationales Symposium über atmosphärische Ozon usw.  
12./15. Golf: Cottinelli-Cup, Bad Ragaz-Arosa.  
15. Kombinierte Sportstafette.  
19., 20., 27. Golf: Challenge des seniors, Coupe Chartreuse, Quellenhof Challenge.  
26./27. Tennis: Bündner Meisterschaften.  
September: 3. Golf: Sporthaus-Sprecher-Preis.

#### Ascona

August: 6., 12./15. Golf: De Coulon Prize, Aerodromo Ascona Challenge Cup.  
12./15. Internationale Segelregatten.  
Mitte Aug./Mitte Okt. 16. Musikwochen Ascona.  
20., 27. Golf: Hotel Sonnenhof Challenge Cup, Belgian Prize.  
Sept./Okt. Große Golfwochen.  
September: 3., 10. Golf: Ascona-Lugano, Interclub Championship, Serie C.

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain.

#### Baden

Aug./Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark. – Täglich Carfahrten zu den umliegenden Burgen usw.  
August: 20. Kloster Wettingen; Serenade.  
27./31. Internationales neurologisches Symposium.  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Dancing, Bälle, Boulespiel.

#### Bad Ragaz

Aug./Oktober. Kursaal: Täglich 5 Konzerte der Kurkapelle. Kulturelle Veranstaltungen, Unterhaltungsabende, Boulespiel. Dorfbadhalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Ausflugsfahrten.  
August: 6. Golf: Coupe Pellison.  
12./15. Golf: Challenge Cottinelli, Bad Ragaz-Arosa.  
27. Golf: Diethelm Challenge Cup.  
September: 5. Golf: Prix SAS – bogey.

#### Basel

**Ausstellungen:**  
Aug./29. Okt. Museum für Völkerkunde: «Geldformen und Zierperlen der Naturvölker».  
August: Bis 20. Gewerbemuseum: Plakatausstellung.  
September: 5. Schänzli/St. Jakob: 7. Internationale Schau für Deutsche Schäferhunde.  
**Feste:**  
September: 2./5. Mustermesse: Kantonale Musiktage.  
**Sport:**  
August: 6. Gartenbad Eglisee: Basler Schwimmmeisterschaften.  
12./13. Gartenbad Eglisee: Zentralschweizerische Schwimmmeisterschaften.

19. Gartenbad Eglisee: Basler Schüler-Schwimmmeisterschaften.  
19./20. Nationale Auto-Zuverlässigkeitssfahrt.  
26./27. Schänzli St. Jakob: Nationaler Concours hippique.  
27. Historisches St.-Jakobs-Schießen. – Kantonaler Spiel- und Lauftag.  
September: 5. Leichtathletik: Schweiz-Holland.  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münstererschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstraße 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Straße 55: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinischen Kleinhühnen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt.

**Bergün**  
September: 5./10. Wanderwoche.

**Bern**  
**Konzerte:**  
August: 15., 22., 29. Münster: Abendmusik. 17., 24. Rathaushalle: Sommerkonzerte.  
September: 5. Münster: Abendmusik.  
**Ausstellungen:**  
Aug./5. Sept. Kunsthalle: Otto Tschumi.  
Aug./5. Okt. PTT-Museum: Briefmarken-Motivsammung «Musik- und Theatergeschichte der Welt».  
Aug./5. Dez. PTT-Museum: «Großkunde PTT» und «Mechanisierung bei der Post».  
August: Bis 17. Gutenbergmuseum: Hugo Peller: der Buchbinder.  
**Sport:**  
August: 15. Golf: Holiday Competition. 19. Hallenbad: Wasserballspiele.  
26./27. Leichtathletik: Schweizerische Zehnkampfmehrschaft.  
26. Aug./5. Sept. Tennis: Beaumont-Cup.  
September: 2./5. Bremgartenwald: Radweltmeisterschaften der Straße für Amateure und Professionals.  
**Diverses:**  
August: 11./24. Allmend: Zirkus Knie.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

#### Biel-Bienne

September: 5./10. Wanderwoche.

#### Bern

**Konzerte:**  
August: 15., 22., 29. Münster: Abendmusik. 17., 24. Rathaushalle: Sommerkonzerte.  
September: 5. Münster: Abendmusik.

#### Ausstellungen:

Aug./5. Sept. Kunsthalle: Otto Tschumi.  
Aug./5. Okt. PTT-Museum: Briefmarken-Motivsammung «Musik- und Theatergeschichte der Welt».  
Aug./5. Dez. PTT-Museum: «Großkunde PTT» und «Mechanisierung bei der Post».  
August: Bis 17. Gutenbergmuseum: Hugo Peller: der Buchbinder.

#### Sport:

August: 15. Golf: Holiday Competition. 19. Hallenbad: Wasserballspiele.  
26./27. Leichtathletik: Schweizerische Zehnkampfmehrschaft.  
26. Aug./5. Sept. Tennis: Beaumont-Cup.  
September: 2./5. Bremgartenwald: Radweltmeisterschaften der Straße für Amateure und Professionals.  
**Diverses:**  
August: 11./24. Allmend: Zirkus Knie.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

#### Biel-Bienne

August. Täglich Konzerte des Bieler Sommerorchesters.  
12./15. CVC-Regatten.  
15. Fuchsjagd des YCB.  
19./26. Photowoche.  
20. Altstadtchilbi. – 6. Extranationales Motocross in Vuffelin.  
27. CVE-Regatten.  
50. Salle Farel: Jeunesses musicales.  
September: 2./5. Interclub-Regatta. 2./9. Photowoche.

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

#### Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

#### Brugg

August: 18./20. Schweizerische Meisterschaften im modernen Fünfkampf, Vierkampf, militärischen Fünfkampf und Armeedreikampf.  
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

#### Brunnen

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Kurorchester. Bälle, Boulespiel. Jeden Montag Folklore-Abend; jeden Donnerstag Floor-Show. – Wasserskischule. Reithalle.  
August: 15. Kursaal: Vokalkonzert.

#### Burgdorf

August: 27. Schwimmen: Zentralschweizerische Jugend- und Juniorenmeisterschaft.

#### Burgstein

August: 27. Extranationales Motocross.

#### Bürglen

Aug./Ende Sept. Spillmatt-Schulhaus: Tell-Ausstellung.

#### Celerina

August: 15. Kirche San Gian: Ungarisches Streichquartett.

#### Cham

August: Bis 20. Sommerachtsfestspele.

#### Champéry

Août: 9/12. Tournoi de tennis de table.  
15. Fête de la mi-août, avec groupes folkloriques.  
16/17. Tournoi de tennis pour juniors.  
20. Gymkhana à la piscine.  
22/26. Tournoi inter-hôtels de garden-golf.

#### Château-d'Oex

Août/sept. Chaque semaine: Excursions accompagnées.  
Août. Visites du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut, avec guide.  
Jusqu'au 20. Exposition du peintre John Paschoud.  
7/12. Tournoi de tennis pour les hôtes.  
9, 16. Tournois de tennis de table.  
12. Kermesse de la Société de gymnastique. – Grand bal.  
15. 4<sup>e</sup> Tir commémoratif de l'Ancien Comté de Gruyère. – Mi-été à la Sarouche.  
15. Téléférique de la Braye: Journée des enfants.  
16/18. Grand tournoi de golf miniature.  
19. Nocturne à la Braye.  
25. Concert du Chœur mixte.  
27. Mi-été des Siernes-Picats.

#### Châtel-St-Denis

Août: 20. Course de côte pour motocyclettes Châtel-Les Pacots. Championnat suisse sur route.

#### La Chaux-de-Fonds

Septembre: 2/5. Braderie et Fête de la montre. – Athlétisme léger: Journées des cheminots suisses.

#### Chur

August. Kunsthaus: Bündner Kunstsammlung.  
Bis 18. Bündner Kantonsschule: Deutsch-, Französisch- und Italienisch-Feriensprachkurse.

#### Crans-sur-Sierre

Août: 7. Golf: Coupe Carlton.  
8. Concours de natation.  
9. Golf: Coupe Alpina et Savoy.  
10. Golf: Championnat de Crans Dames.  
12, 13, 14. Golf: Coupes Milano, du Président, Ducey.  
15/16, 17. Golf: Coupes Jameson, Luca.  
18/20. Golf: Championnat de Crans Amateurs.  
21/25. Golf: Championnat de Crans par couples.  
26, 27, 28. Golf: Championnat valaisan, Tournoi Amateur-Mixte, Coupe Provins.  
29/30. Golf: Tournoi amateur professionnel Dames et Messieurs.  
31 août/2 sept. Golf: Open Suisse 1961.  
Septembre: 5. Golf: Crans-Lausanne.

#### Davos

Aug./15. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn. – Forellenfischerei, Tennisturniere, Tontaubenschießen.  
Aug./15. Okt. Ausflugsfahrten mit Cars.  
August: 6. Golf: President's Challenge Cup.  
8./15. Internationaler Kongress für Freies Christentum und Religiöse Freiheit.  
15. Kunstseilbahn: Schaulaufen.  
15./20. Davoser Golfwoche: diverse Cups.  
19. Kunstseilbahn: Eishockeyspiele.  
24. Golf: Derby Hotel Challenge Cup.  
24./27. Kunstseilbahn: Internationales Eisschieß-Turnier.  
26./27. Internationales Automobil-Bergrennen Klosters-Davos.  
September: 5./6. Golf: Hotel Schweizerhof Challenge Cup.

#### Les Diablerets

Août/15 sept. Cours internationaux d'alpinisme et ski de haute montagne.  
Août: Jusqu'au 26. Camp international d'entraînement de tennis de table.  
6. Corso fleuri et kermesse.  
11/15. Tournoi international de tennis.  
12/15. Vente de bienfaisance.  
19. Journée sportive.  
20. Mi-été d'Isenau. – Tournoi national d'échecs.

#### Disentis

Aug./15. Sept. Wöchentlich geführte Exkursionen und Bergtouren. – Forellenfischerei.  
August: 5./6. Match-Schießen.  
7., 14., 21., 28. Pässefahrten.  
12. Platzkonzert.  
20. Fest der «Mutter der Barmherzigkeit».  
September. Hochwildjagd.

#### Dornach

August: Bis 16. Goetheanum: Sommerfesten.  
Bis 19. Ausstellung des Archivs der Rudolf-Steiner-Nachlassverwaltung.

#### Emmental

August: Bis 7. Signau-Standeeinweihungsschießen.  
6. Napfpredigt. – Jodlerchilbi auf der Lueg. – Kernenried: Emmentalisches Hornuberfest.  
6. (evtl. 15.) Ahornchilbi und Schwingfest (ob Eriswil). – Hammeggchilbi (ob Biglen).  
9./10. Langnau: Zirkus Knie.  
12./20. Huttwil: Interkantonales Standschießen.  
15. Aebersoldchilbi ob Zäziwil.  
15., 27. Predigt in Würzbrunnen.  
15. (evtl. 20.) Lüderalp: Lüderinchilbi, Emmentalisches Schwing- und Älplerfest.  
19./21., 25./27. Heimiswil: Emmentalisches Kleinkaliberschützenfest.  
20. Langnau: Emmentalischer Jugendriegeltag. – Röthenbach: Bärenschwinget. – Blapbachchilbi.  
26. Lueg: Schießen des Zentralschweizerischen Kavallerievereins.  
27. Burgdorf: Zentralschweizerische Juniorenmeisterschaft im Schwimmen. – Eggwil-Schwinget auf der Kapfwacht.  
Ende Aug./Ende Sept. Waldhaus bei Lützellflüh: Dahlienausstellung.  
September: 5. Schwinget auf der Lueg.

#### Engadlin

August: Bis 15. 21. Engadiner Konzertwochen (nähere Angaben s. unter den Kurorten).

#### Engelberg

August: Bis 26. Engelberger «Kleine Festwochen».  
7., 11. Casino: Kammermusikkonzerte.  
8., 22. Konzerte der Musikgesellschaft.  
9. Wettschwimmen für Gäste.  
10. Bergwanderung für Kinder.  
15. Schwand-Kilbi.  
17. Klettertour für Anfänger.  
18. Match de pétanque.  
20. Gastspiel Elsie Attenhofer. – Gerschnialp-Kilbi.  
24., 31. Bergwanderungen.  
26. Theatergastspiel.  
September: 3. Untertrübs-Kilbi.

#### Flims-Waldhaus

August. Wöchentlich PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden». – Wöchentlich geführte Wanderungen und botanische Exkursionen.  
15. Kleinkaliber-Grümpelschießen.  
16. Fuchsjagd.  
21. Kinderschwimmfest im Caumasee.  
24. Geführte Bergtour.  
26./28. Flimser Gäste-Tennismeisterschaft.  
27. Kombinierte Caumasee-Stafette.

#### Frauenfeld

August: 20. Internationale Pferderennen.

#### Fribourg

Août/5 Sept. Musée d'art et d'histoire: «Art et Liturgie 61».  
Août. Tous les jours: Concerts d'orgues à la Cathédrale St-Nicolas.  
Septembre: 5. Moto-Cross de Fribourg.  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.

#### Genève

**Concerts et théâtre:**  
Août. Saison du Grand-Casino. – Concerts en plein air.  
8, 22. Concerts-sérénade dans la vieille ville.  
17. Cathédrale St-Pierre: Concert spirituel.  
18, 19, 26. Concerts en plein air de l'Orchestre d'été de la ville.  
24, 31. Temple St-Gervais: Concerts spirituels.  
Septembre: 5. Cathédrale St-Pierre: Concert spirituel.  
**Expositions:**  
Août/12 sept. Athénée: Exposition rétrospective Maurice Utrillo et Dunoyer de Segonzac.  
Août: Jusqu'au 15. Musée Rath: Exposition de peinture Clavé.  
**Fête et folklore:**  
Août: 11/15. Fêtes de Genève: Corsos fleuris, feu d'artifice, etc.  
**Congrès internationaux:**  
Août: 7/11. 8<sup>e</sup> Conférence internationale. Organisations intéressées au problème des migrations.  
15/25. Comité exécutif du Congrès juif mondial.  
28 août/1<sup>er</sup> sept. Conférence internationale d'analyse mathématique de l'économie.  
**Sports:**  
Août: 6, 12/15. Golf: Coupe des Hôtellers, Prix TWA.



6/15. Semaine internationale de la Voile.  
19/20, 24. Golf: Coupe des «Intérêts de Genève», Médaille d'Août.  
**Divers:**  
Août/7 oct. Université: Cours de vacances de langue française.  
25 août/8 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie.

### Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen.  
August: 6. Bergdorf (Älplerfest) auf dem Männlichen. – Klassisches Konzert.  
12. Schweizerabend.  
15. Älplerchilbi auf First.  
15./18. Tennisturnier von Grindelwald mit Kat. für Kinder.  
16. Gäste-Kleinkaliberschießen.  
20. Gartenfest.

### Gstaad

August: 6. Bergchilbi auf dem Hornberg.  
15. Große Gstaader Chilbi.  
18./19. 5. Yehudi-Menuhin-Festival (6 Konzerte).  
20. Miniaturgolf: Plumon-Cup. – Jodelkonzert. Schwimmen: Palace-Cup.  
22./23., 28. Miniaturgolf: Gstaader Meisterschaft.  
25. Gäste-Tennisturnier.  
Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren.  
September: 3. Bergfest auf dem Wasserngrat.

### Heiden

Aug./Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte. Folklore-Abende, Bälle, Variété. – Ausstellungen in der Kunstgalerie.  
August: 18. Ziehung der Interkantonalen Landeslotterie.  
22. Appenzeller Heimatabend.  
28. Ziehung der 10. Tranche Kursaal-Tombola.

### Hergiswil

August: Bis 18. Galerie Belvédère: Albert Chavaz, Gemälde und Aquarelle.  
19. Aug./30. Sept. Galerie Belvédère: Philippe Pilliod, Gemälde und Aquarelle. – Vicky Nowasad, Plastik.

### Interlaken

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, Folklore-abende.  
Aug./10. Sept. Tell-Freilichtaufführungen. Spieltage: 10., 12., 17., 24., 30. August; 2., 3., 10. Sept.  
August: Bis 8. Casino-Kursaal: 1. Interlakener Mozart-Woche. 6. Aug.: Wiener Sängerknaben. 7./8. Aug.: «Figaros Hochzeit».  
18. Kursaal: Wiener Staatsopern-Ballett.  
23. Kursaal: Vico Torriani.  
26./27. Höhematte: Concours hippique.  
29. Kursaal: Kalanag – Illusions Show.  
September: 2./17. «Quinzaine gastronomique».

### Kandersteg

August: 6. Gasternpredigt.  
19. Sommernachtfest.  
September: Schäferfest auf der Gemmi. 2./3. Preiskegeln.

### Klosters

Aug./Sept. Schweizer Bergsteigerschule Silvretta.  
August: Wöchentlich geführte botanische Exkursionen.  
9. Schwimmbad: Kinder-Schwimmfest.  
15. Silvretta-Park: Nationales Windhunderennen.  
17./20. Offenes Tennisturnier: Meisterschaft von Klosters.  
26./27. Internationales Automobil-Bergrennen Klosters-Davos. – Joli-Golf: Garden-Turnier.  
September: 2. Preisfischen.  
2./5. 12. Auto-Weekend und internationale Gymkhana des MG-Car Club Zürich.

### Kreuzlingen

August: 12. Seenachtfest.

### Langenthal

September: 2./3. Kartellsängertag Oberaargau.

### Lausanne

**Concerts et théâtre:**  
Août: «Été lausannois»: Concerts-sérénade par l'Orchestre de chambre de Lausanne; représentation de 2 ouvrages lyriques; spectacles de théâtre à Mon-Repos; concerts d'orgues à la Cathédrale, les vendredis.  
Sept./oct. Cathédrale: Concerts d'orgues les vendredis.  
**Congrès international:**  
Septembre: 5/8. Ecole de Médecine: 4<sup>e</sup> Symposium international d'histologie.

### Sports:

Août: 27. Athlétisme: Coupe du Léman.  
Septembre: 2/5. Athlétisme: Meeting Stade Lausanne-Polytechnique de Londres.  
3. Moto: Rencontre d'amitié franco-suisse. – Marche: Championnat suisse 100 km.  
**Divers:**  
Août/21 oct. Université: Cours de vacances de langue française.

### Lenk i.S.

August: 6. Bühlbergdorfet.  
7./11. Tennisturnier.  
15. Alpenröschilbi.

### Lenzburg

Aug./29. Okt. Im Ritterhaus des Schlosses: Ausstellung «Aargauische Kunstschätze in Gold und Silber».  
August: 19. Schloßfest der «Freunde von Lenzburg».  
26. Schloßfest des Schweizerischen Burgenvereins.

### Lenzerheide-Valbella

Aug./15. Sept. Sportfischerei im Heidsee.  
August. Jeden Dienstag: Geführte Bergtouren; jeden Donnerstag: Begleitete Wanderungen. – Platzkonzerte des romanischen Männerchors.  
August: 9., 12., 17. Golf: Memorial Cup Auguste Boyer, Grand-Hotel-Kurhaus-Cup, Captain's Prize.  
11./13. Tennis: Meisterschaft von Lenzerheide (offen).  
20., 24., 27. Golf: Kurverein's Prize, Greensomes, Bogy Competition.  
September: 2., 3. Golf: Crazy Competition, Interclub Match Grisons.

### Leukerbad

August. Geführte Bergtouren, Tennisturniere, Konzerte der Dorfmusik, Carfahrten.

### Leysin

Août: 6. Moto-Club: Course de caisses à savon.  
15. Epreuve internationale de marche.  
20. Fête villageoise traditionnelle «La Berneuse».  
26/27. Golf Aigle: Challenge Bellevue.  
27. 9<sup>e</sup> Concours hippique.  
Septembre: 5. Golf Aigle: Prix du Capitaine.

### Locarno

Aug./Sept. Casa Negromante und Galleria La Palma: Kunstausstellungen.  
August: 6., 12./15. Golf: De Coulon Prize, Aerodromo Ascona Challenge Cup.  
20., 27. Golf: Hotel Sonnenhof Challenge Cup, Belgian Prize.  
September: 5. Golf: Ascona-Lugano.  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo della Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

### Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automatés Maurice Sandoz.

### Lugano

**Concerts et théâtre:**  
Août: Jusqu'au 15. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre Guy Marrocco.  
15 août/20 oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI.

### Sports:

Août: 6. Golf: Monthly Medal.  
7/13. Tennis: 24<sup>e</sup> Tournoi nocturne.  
19/27. Tennis: Championnats nationaux suisses.  
20. Golf: Four ball – best ball.  
Septembre: 5. Motonautique: Championnats du monde «racers 800 kg». – Nage: Traversée de la rade.  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, jeux, dancing, variété.

### Luzern

**Konzerte und Theater:**  
Aug./Okt. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, folkloristische Abende, Boulespiel.  
August: 8. Hofkirche: Orgelkonzert.  
16. Aug./9. Sept. Internationale Musikfestwochen Luzern. Mitwirkend: Schweizerisches Festspielorchester, Berliner Philharmonisches Orchester, Luzerner Festwochenchor, Collegium Musicum Zürich, English Chamber Orchestra, Festival Strings Lucerne.  
16. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Ferenc Fricsay. Solist: Yehudi Menuhin, Violine. 17. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Pierre Fournier, Violoncello. 18. Aug.: Hofkirche:

Orgelkonzert Karl Richter. 19. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Carl Schuricht. Solist: Robert Casadesus, Klavier. 20./21. Aug.: Mozart-Serenaden beim Löwendenkmal. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Agnes Giebel, Sopran. 22. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Charles Mackerras. 25. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Miltiades Caridis. Solist: Van Cliburn, Klavier. 24. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Emmanuel Hurwitz, Rudolf Baumgartner. Solisten: Philip Jones, Trompete; Aurèle Nicolet, Flöte. 25./26. Aug.: Jesuitenkirche/Kunsthau: Geistliche Konzerte. Leitung: Josef Krips. Solisten: Maria Stader, Sopran; Margrit Conrad, Alt; Nicolai Gedda, Tenor; Walter Berry, Baß. 27. Aug.: Klavierabend Arthur Rubinstein. 28. Aug.: Casino Löwengraben: Musik für Gitarre und Laute. Solist: Julian Bream. 29. Aug.: Verkehrshaus: Cello-abend Enrico Mainardi. 30. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. 31. Aug.: Verkehrshaus: Musica Nova. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten: Heinz Holliger, Oboe; Ulrich Koch, Viola. 1. Sept.: Liederabend Ernst Haefliger, Tenor. Am Flügel: Jacqueline Bonneau. 2. Sept.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 3. Sept.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: Hans Richter-Haaser, Klavier. 4. Sept.: Kammermusikabend. 5. Sept.: Hofkirche: Orgelkonzert Hans Bachem. 6. Sept.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Rafael Kubelik. Solist: Nathan Milstein, Violine. 7. Sept.: Musica Nova. Leitung: Erich Schmid. Solist: Hansheinz Schneberger, Violine. 8. Sept.: Kursaal: Ungarisches Streichquartett. 9. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solist: Géza Anda, Klavier. – Meisterkurse für Klavier, Violine, Violoncello, Gesang und Interpretation.

**Ausstellungen:**  
Aug./30. Sept. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Elektrizität im Dienste des Verkehrs».  
Aug./15. Okt. Hofgalerie: Gemäldeausstellung Edouard Samartino.  
20. Aug./24. Sept. Kunstmuseum: «Europäische Kunst aus Luzerner Privatbesitz».

### Sport:

August: 12. Golf: Ric Polidoro Cup.  
20., 27. Golf: Lucerne-Blumisberg, Lucerne Amateur Championship.  
27. Internationale Pferderennen.  
September: 2. Golf: High Village Silver Plate.  
5. Internationale Pferderennen. – Schweizer Meisterschaft im Bogenschießen.  
**Diverses:**  
Aug./7. Sept. Jeden Donnerstag: Abendrundfahrt auf dem See.  
August: 9./30. Operndramatische Kurse Dr. Siegmund Skraup.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonen-Ausstellung und Maskenkeller. Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. – Landhaus Tribchen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz.

### Meiringen

Aug./Sept. Schweizerisches Gletscherprogramm: Geführte Tagestouren. – Jeden Donnerstag: Folkloristischer Abend.

### Montana-Vermla

Août. Patinoire artificielle: Matches de hockey, de curling et galas de patinage. Excursions en montagne avec guide, concours de natation, concours hippiques.  
8/9. Tournoi de garden-golf.  
12/13. Tennis: Championnat de Montana pour juniors.  
13. Rallye automobile du «Farinet».  
15. Kermesse de la Paroisse catholique.  
16/17. Garden-golf: Tournoi international pour enfants.  
19/20. Tennis: Championnat de Montana.  
23/24. Garden-golf: Challenge F. Gerber.

### Montreux

Août/oct. Casino: Concerts, dancing, jeux.  
Août. Tous les jeudis: Concerts en plein air par la Lyre de Montreux. – Casino: Tous les vendredis: Galas de variétés internationales. – Tous les samedis: «La fête au village», manifestation folklorique.  
Jusqu'au 26. Casino: Exposition «L'Economie électrique suisse».  
20 août/10 sept. Théâtre du Casino: Masterclass de violoncelle par Pierre Fournier.

Septembre: 5/28. 16<sup>e</sup> «Septembre Musical de Montreux»: Orchestre du Concertgebouw Amsterdam, Orchestre National Paris, Orchestre de la Suisse romande, Chœur de la RTF, Chœur du Bayerischer Rundfunk München. 5 sept.: 1<sup>er</sup> concert. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste. 6 sept.: 2<sup>e</sup> concert. Direction: Stanislaw Skrowaczewski. Soliste: Henryk Szeryng, violoniste. 8 sept.: 3<sup>e</sup> concert. Direction: André Cluytens. Soliste: Van Cliburn, pianiste. 10 sept.: 4<sup>e</sup> concert. Direction: Bernard Haitink. Soliste: Yehudi Menuhin, violoniste. 12 sept.: 5<sup>e</sup> concert. Direction: Eugen Jochum. Solistes: Géza Anda, pianiste; Haakon Stotijn, hautbois. 13 sept.: 6<sup>e</sup> concert. Direction: Paul Klecki. Solistes: Pierre Fournier, violoncelliste; Christian Ferras, violoniste. 15 sept.: 7<sup>e</sup> concert, avec chœur. Direction: Eugen Jochum. Solistes. 19 sept.: 8<sup>e</sup> concert. Direction: Wladimir Golschmann. Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste. 21 sept.: 9<sup>e</sup> concert. Direction: André Cluytens. Soliste: Alexandre Brailowski, pianiste. 24 sept.: 10<sup>e</sup> concert. Direction: Antal Dorati. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 26 sept.: 11<sup>e</sup> concert. Direction: Jascha Horenstein. Soliste: Robert Casadesus, pianiste. 28 sept.: 12<sup>e</sup> concert avec chœur. Direction: Lorin Maazel. Solistes.

### Morgins

Août: 19. Journée folklorique avec bal champêtre.

### Mürren

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. Tennisturniere. Forellenfischerei.  
August. Kletterschule Mürren: Helikopterflüge.  
8., 16. Geführte Bergtouren.  
10./11., 25./26. Geführte Hochtouren.  
12. Ballonaufstieg «Bernina» zur Erinnerung an Kapitän Spelterinis Alpenflug Mürren-Turin vor 50 Jahren (1910).  
14., 24. Forellenfischen in der Seinenlüttschine.  
18./19. Tennis: Gästewettkampf.  
21., 24., 28., 30. Geführte Bergtouren.

### Neuchâtel

**Expositions:**  
Août/31 déc. Musée d'ethnographie: «Parures et bijoux dans le monde».  
**Sports:**  
Août: 13/15, 26/27. Golf: Championnat suisse juniors, Coupe du Président.  
Septembre: 2. Championnat cantonal de triathlon.  
**Divers:**  
21 août/9 sept. Ecole supérieure de commerce: 2<sup>e</sup> cours de vacances.  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstrations des automatés Jaquet-Droz.

### Oberhofen

August. Serenaden im Schloß.

### Olten

September: 5. Schießen: Final der Schweizer Gruppen-Meisterschaft 500 m.

### Pontresina

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte im Taiswald. Kollektiv-Berg-, Kletter- und Gletschertouren; geführte heimatkundliche, Wild- und Photoexkursionen; Gratisfischerei in den Seen am Berninapaf.  
August. Wöchentlich geführte botanische Exkursionen.  
8. Gemeindefest: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Monique Haas, Klavier.  
11. Theateraufführung.  
16. Gemeindefest: Ungarisches Streichquartett.

### Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloß: Burgenmuseum und Ausstellung «Polnisch-schweizerische Freundschaft durch die Jahrhunderte».

### Rheinfelden

Aug./Okt. Täglich Konzerte des Kurorchesters, Kunstausstellungen im Kurbrunnen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Beschichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Theatergastspiele usw. – August: Führungen durch Amphitheater und Römerhaus.  
August: 26. Schneiderhan-Duo, Wien.

### Rigi

August: 19./20. Rigi-Schießen auf Rigi-Klösterli.

Zeichnung/Dessin: Hans Fischer



**Saanenmöser**  
August: 6. Bergfest auf dem Hornberg.  
10. Tennis: MacLammond Cup.

**Saas-Fee**  
August: 15. Mariä Himmelfahrt: Prozession zur Kapelle zur Hohen Stiege.

**Saignelégier**  
Août: 12/13. Marché-concours national de chevaux.

**Salvan**  
Août. Concerts de la fanfare municipale.

**Samedan**  
August: 8. Golf: Prix Carven.  
10., 12., 15. Golf: Kulm/Carlton Hotels St. Moritz-, Kurverein-Samedan-, Henry Clews-Cups.  
18., 22./23., 24. Golf: Suvretta House St. Moritz-Cup, Presse-Cup, Coupe ASG.  
25./28. Golf: Internationale Schweizer Meisterschaften für Amateure und Damen.  
29./31. Golf: Internationales Oxford-Cambridge-Universitätsstreffen.  
September: 2. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, The President's Cup.  
4., 7., 10. Golf: Palü-Cup, Chauvet-Cup, Samedan Club Match.

**Schaffhausen**  
August: 6., 20. Wasserballspiele.  
11./12. Sommerfest in der Altstadt.  
12. Jugendschwimmen im Lindli.  
19./20. Schaffhauser Zünfte: Erinnerungsfeier 1411-1961.  
20. Flugtag der Modellfluggruppe Schaffhausen.  
20. Aug./1. Okt. Museum zu Allerheiligen: Herbert Boeckl.  
27. Spieltag Mänerturnverband.  
September: 2./3. Atdorf-Opfertshofen: Jubiläumsschießen.  
3. Klosterkirche St. Katharinenal-Dießenhofen: Zürcher Motettenchor. Leitung: Werner Heim. Orgel: H. Binde. - Wilchingen: Kantonaler Spiel- und Stafettentag.

**Schönenberg**  
August: 20. Zürcher Kantonal-Ringertag.

**Schwyz**  
September: 2./4. 115. Zentralfest des Schweizerischen Studentenvereins mit Umzügen.  
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-Schwyzerisches Historisches Heimatmuseum). - Große Aquarienschau.

**Seuol-Tarasp-Vulpera**  
Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle. - Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbeschäftigungen unter Führung. - Unterengadiner Konzerte (5 bis 6 Sonderkonzerte).  
August: 6. Golf: Prize of the Villa Maria.  
9./10. Ping-Pong: Meisterschaft von Vulpera.  
10./12. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins.  
11. Basler Streichtrio.  
13. Golf: Challenge of Vulpera.  
19./20. Internationales Tanzturnier und Tanzschau.  
20., 27. Golf: Medal Play, Greensomes.  
23. Konzert des Zürcher Kammerorchesters. Leitung: Edmond de Stoutz.  
Sept./Okt. Herbstwanderungen und Bergtouren unter Führung, mit Wildbesichtigungen.  
September: 1. Kabarett Voli Geiler/Walter Morath.

2. Schwimmkonkurrenz.  
3. Golf: Local Competition.

**Seewen**  
Aug./15. Nov. Kirche: Ausstellung «Schönste Kristalle unserer Alpen».

**Sierre**  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. - Musée R.-M. Rilke. Musée des tireurs.

**Silvaplana**  
August: 12. Kirche: Ungarisches Streichquartett.

**Sion**  
Août/sept. Spectacle «Son et Lumière».

**Solothurn**  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». - Zentralbibliothek: Ausstellung «Schrift und Buch».

**Spiez**  
August/Sept. Schloß: Ausstellung Marguerite Frey-Surbek.  
August: 26. Kammermusikabend im Schloß.

**St-Cergue**  
Août: 10/13. Tournoi international de tennis.  
12. Concert de jodleurs (en plein air).

**St. Gallen**  
Konzerte:  
Aug./Sept. Sommerkonzerte in der Tonhalle, Serenaden im Hof der Katharinenkirche.  
August: 31. Tonhalle: 3. Sommer-Symphoniekonzert.  
Ausstellungen:  
Aug./16. Sept. Kunstmuseum: Junge deutsche Kunst.  
Aug./Okt. Industrie- und Gewerbemuseum: Japanische Priestermäntel. - Stiftsbibliothek: Mittelalterliche Klosterbücherei.  
Sport:  
August: 6. Extranationales Motocross.  
6., 20. Dreilinden: Wasserballspiele.  
19. Golf Niederbüren: Präsidenten- und Lady-Präsidentinnen-Cups.  
September: 1./3. Internationale Pferdesporttage.  
2. Golf Niederbüren: Ad. Bühler Prize.  
Diverses:  
August: 26./27. Auslandschweizertag.  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. - Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien).  
Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. - Lämmli-brunnstraße 54: St.-Galler Puppentheater.

**St. Moritz**  
Aug./10. Sept. Ausstellung «Internationale Grafica».  
August: Bis 13. Segeln: St.-Moritzer Regattawochen 1961. 6./13. Aug. Internationale Jugendregatta.  
6. Suvretta House: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: André Navarra, Violoncello.  
7. Botanische Exkursion.  
8. Golf: Prix Carven.  
8./24. «La quinzaine de tennis de St-Moritz».  
10. Palace Hotel: Klavierabend Monique Haas.

10., 12., 15. Golf: Kulm/Carlton Hotels-, Kurverein Samedan-, Henry Clews-Cups.  
10., 17., 24. Geführte Bergtouren.  
18., 22./23., 24. Golf: Suvretta House St. Moritz Cup, Internationaler Presse-Cup, Coupe ASG.  
25./28. Golf: Internationale Schweizer Meisterschaften für Damen und Amateure.  
29./31. Golf: Internationales Oxford-Cambridge-Universitätsstreffen.  
September: 2. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, The President's Cup.  
4., 7., 10. Golf: Palü-Cup, Chauvet-Cup, Samedan Club Match.

**St-Prex**  
14 août/5 sept. Musique de chambre: Concerts et cours de vacances par l'Ensemble Moysse.

**Thun**  
Aug./9. Sept. Abendrundfahrten auf dem Thunersee.  
Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boulespiel. - Schloß Thun: Historisches Museum. - Schadaupark: Wocher-Panorama. - Schloß Schadau: Ausstellung «Kleinmeister».  
August: Bis 15. Thunerhof: Schweizerische Ausstellung alpinen Kunst.  
September: 1./10. «Oha», Oberländische Herbstausstellung.

**Turtmanntal**  
August: 14. Betteltag, alter religiöser Brauch.

**Val-de-Travers**  
Août: 15. Piscine des Combes: Championnats romands de natation et de plongeurs.

**Verbier**  
Août: 11/12. Tournoi de tennis pour les hôtes.  
15. Kermesse et fête folklorique.  
24. Saint-Barthélémy: fête champêtre.

**Vevey**  
Août/3 sept. Musée Jenisch: Exposition de peinture Berthe Morisod.  
Août. Chaque semaine: Concerts dans les hôtels donnés par des groupes folkloriques.

**Villars-Chesières**  
Août: 6. Golf: Bogy Competition. - Taveyannaz: Fête alpestre de la Mi-été.  
- Patinoire artificielle: Match de hockey sur glace.  
10. 11\* Rallye automobile du Sporting Villars. - Golf: Eclectic competition.  
12/15. Patinoire artificielle: Tournoi international de hockey sur glace.  
13. Anzeindaz: Fête alpestre de la Mi-été.  
15, 16. Golf: Coupe du Villars-Palace, Coupe de l'Hôtel du Parc.  
20. Patinoire artificielle: Match de hockey sur glace. - Golf: Prix de l'Office du tourisme.  
26/27. Golf: Prix des Commerçants.  
Septembre: 5. Golf: Prix du Comité.

**Vissoie**  
Août: 24. Fête des Premices, coutume folklorique.

**Vitznau**  
Aug./30. Sept. Täglich Kurkonzerte. - Wöchentlich Heimatabende.  
August. Mondscheinfahrten auf die Rigi.  
6. Hüttenfest.

**Wengen**  
Aug./Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte.  
August: 6. Bergchilbi auf dem Männlichen.  
12. Wasserballett im Schwimmbad.  
17. Schwimmkonkurrenzen und Kindersportfest.

20. Großes Trachtenfest auf dem Männlichen.  
September: 5. Dorfkirche: Letztes Sommerkonzert.

**Winterthur**  
August: Bis 26. Deutsch-Feriensprachkurse der Stadt Winterthur.

**Wohlen**  
August: 13. Europameisterschaftslauf der Motocrossler.

**Yverdon-les-Bains**  
Août: 19/20. Courses et concours de chevaux.

**Zermatt**  
August: 12./15. Gäste-Tennisturnier.  
20. Aug./5. Sept. 9. Zermatter Meisterkurse für Musik. Patronat: Pablo Casals.

**Zug**  
August: 12./15. Eidgenössisches Schwing- und Äplerfest.  
September: 1. Kabarett Voli Geiler/Walter Morath.

**Zuzo**  
Aug./16. Sept. Forellenfischen im Inn.

**Zürich**  
Konzerte:  
August: 31. Großmünster: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Yehudi Menuhin, Violine; André Lardrot, Oboe.  
Ausstellungen:  
Aug./15. Okt. Pestalozzianum: «Jugendhilfe durch Gemeinde und Staat».  
August. Helmhaus: Ausstellung Frühaufer, Wegmann, Kuhn, Baltensperger. - Haus zum Rechberg: Miniaturnsammlung E. Holzschelter.  
Bis 15. Kunsthaus: Henri Laurens, Bildhauer.  
Bis 20. Kunstgewerbemuseum: «Aus Zelt und Wigwam - Indianer Nordamerikas». - Graph. Sammlung der ETH: Handzeichnungen des Berliner Kupferstich-Kabinetts.  
Bis 27. Kunstgewerbemuseum: «Oskar Schlemmer und die abstrakte Bühne».  
21./26. Nachschau Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie.  
21. Aug./10. Sept. Stadt. Kunstkammer «Zum Strau/Hoff»: Geneviève Seipel, Beatrice Guyer, Elisabeth Bider.  
31. Aug./5. Sept. Kongreßhaus: Schweizerische Ausstellung für Television, Radio, Phono und Elektronik.  
September. Unterengstringen: Dahlienschau. - Kunsthaus: Ernst Gubler, Maler.  
Sport:  
August: 11./15. Schweizer Tennis-Juniorenmeisterschaften.  
12./13. Sihlhölzli: Kantonale Leichtathleten-Turntage.  
19./20. Sigg-Kleinkaliber-Ständematch.  
25./31. Radweltmeisterschaften: Bahn, Raddball, Kunstfahren.  
27. Zürcher Limmatschwimmen.  
September: 2./3. Albisgüti: Zürcher Wehrsporttage. - Kloten: 2. Internationales Automobilturnier.  
Diverses:  
August: Bis 12. Deutsch-Feriensprachkurse der Stadt Zürich.  
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. - Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. - Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. - Schweizerisches Landesmuseum. - Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellan- und Fayencen. - Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell.